

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

17 FEBRUARI 1954.

17 FÉVRIER 1954.

WETSONTWERP

tot voorkoming en beteugeling der aanslagen op de vrije uitoefening van de door de Grondwet ingestelde soevereine machten.

PROJET DE LOI

tendant à prévenir et réprimer les atteintes au libre exercice des pouvoirs souverains établis par la Constitution.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN DEN EYNDE.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DE L'INTÉRIEUR ⁽¹⁾,
PAR M. VAN DEN EYNDE.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS.

Dit wetsontwerp, dat na wijziging terugkomt van de Senaat, was oorspronkelijk een voorstel van Uw bureau.

Alvorens het U voor te leggen, had Uw bureau het advies ingewonnen van het Bureau van de Senaat, evenals van de Ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie.

Het ontwerp werd op 5 November 1953 met quasi-eenparigheid van stemmen door de Kamer aangenomen.

De Senaat heeft de artikelen 1 en 2 gewijzigd ten einde de beoogde reglementering soepeler te maken; aldus heeft hij geoordeeld de oorspronkelijk voorgestelde correctionele straf te moeten vervangen door een politiestraf voor hen die zonder wettige reden de lokalen betreden die uitsluitend bestemd zijn voor de leden der Kamers en voor de diensten van het Parlement.

Uw Commissie is het met deze zienswijze eens en stelt U voor onverwijld over te gaan tot de goedkeuring van het ontwerp zoals het door de Senaat overgemaakt werd.

Ce projet de loi qui revient du Sénat où il a été amendé, était à l'origine une proposition de votre Bureau.

Celui-ci n'avait pas manqué, avant de la soumettre à votre approbation, de prendre l'avis du Bureau du Sénat ainsi que des Ministres de l'Intérieur et de la Justice.

C'est à la quasi-unanimité que la Chambre avait adopté le projet le 5 novembre 1953.

Le Sénat a amendé les articles 1 et 2 dans le but d'assouplir la réglementation envisagée; c'est ainsi qu'il a estimé devoir remplacer la peine correctionnelle, qui était primitivement prévue, par une peine de police pour ceux qui pénètrent sans motif légitime dans les locaux réservés aux membres des Chambres et aux services parlementaires.

Votre Commission s'est ralliée à ce point de vue et vous propose de passer sans tarder à l'adoption du projet tel qu'il a été transmis par le Sénat.

De Verslaggever,
J. VAN DEN EYNDE.

De Voorzitter,
M. PHILIPPART.

Le Rapporteur,
J. VAN DEN EYNDE.

Le Président,
M. PHILIPPART.

(¹) Samenstelling van de Commissie: de heer Philippart, voorzitter; de heren Bijmens, Develter, Hermans (Fernand), Kiebooms, Kofferschläger, Lefère, Mellaerts, Saint-Remy, Streel, Van Acker (Benoît), Vandenberghe (Omer), Van den Eynde. — Bonjean, Bracops, De Cooman, Demets, Demoitelle, Deruelles, Duret, Eekelers, Merlot. — Blum, Cooremans.

(¹) Composition de la Commission: M. Philippart, président; MM. Bijmens, Develter, Hermans (Fernand), Kiebooms, Kofferschläger, Lefère, Mellaerts, Saint-Remy, Streel, Van Acker (Benoît), Vandenberghe (Omer), Van den Eynde. — Bonjean, Bracops, De Cooman, Demets, Demoitelle, Deruelles, Duret, Eekelers, Merlot. — Blum, Cooremans.

Voir :

279: Projet amendé par le Sénat.

279: Ontwerp gewijzigd door de Senaat.